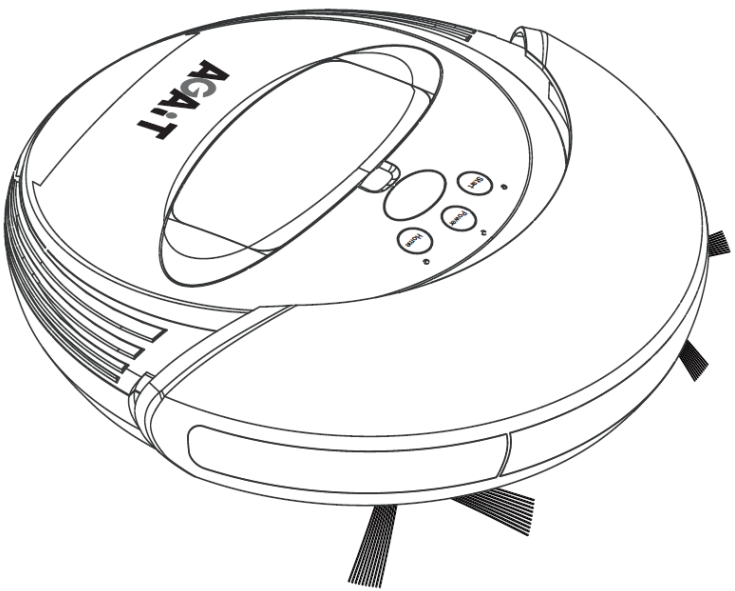
Odkurzacz automatyczny / Robotic Vacuum Cleaner

W pełni zautomatyzowany inteligentny odkurzacz / Fully Automated Intelligent Dust Buster

Instrukcja obsługi / User's Manual



Easy-Clean Life Style

Spis treści / Table of contents

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania / Safety Notice 3
2 Zawartość opakowania / Package Content 5
3 Części głównego urządzenia i instrukcje używania / Main Unit Parts and Operating Instructions 6
- Części głównego urządzenia / Main unit parts 6
- Funkcje przycisków / Button functions 8
- Światło UV / UV light 8
- Kontrolka / Indicator 9

4 Zamontowanie baterii / Battery Instructions 10
5 Ładowanie baterii / Charging the Battery 11
- Ładowanie za pomocą stacji ładującej / Charging with the recharging dock 11
- Ładowanie za pomocą zasilacza / Charging with adapter 12

6 Pilot zdalnego sterowania / Remote Control 13
- Jak zapisać ustawienia harmonogramu / How to Set Up 15

7 Konserwacja / Maintenance 17
- Dwie szczotki przednie / Two front side brushes 17
- Szczotka rolkowa / Roll brush 17
- Pojemnik na kurz i filtr / Dust bin and filter 18

8 FAQ i rozwiązywanie problemów / FAQ and Troubleshooting 19
9 Gwarancja produktu / Product Warranty 21
10 Kopia klienta 23

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

Przed użyciem odkurzacza Eclean należy uważnie przeczytać uwagi dotyczące bezpieczeństwa i zastosować się do podanych poniższymi instrukcjami:

Zabrania się

- Demontować urządzenia, gdyż może to skutkować porażeniem prądem. W żadnych okolicznościach nie należy siadać na produkcie ani umieszczać na nim jakichkolwiek obiektów.
- Podczas używania tego produktu należy zachować odpowiednią odległość od ognia i wszelkich palnych cieczy.
- Nie należy czyścić tego produktu wodą lub używać go na wilgotnych powierzchniach (np. w łazience), aby uniknąć nieprawidłowego działania wszelkich przewodów elektrycznych lub komponentów.
- Nie należy narażać tego produktu na bezpośrednie oddziaływanie słońca, w przeciwnym razie może być zakłócone działanie urządzenia.
- Aby uniknąć uszkodzenia oczu, nie należy zaglądać bezpośrednio w światło ultrafioletowe, po jego włączeniu.

Uwagi

- Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i zwierząt.
- Aby uniknąć awarii bądź przewrócenia się urządzenia podczas jego używania, przed rozpoczęciem odkurzania należy usunąć ze strefy czyszczenia takie przedmioty jak ubrania, kable, plastikowe torby itp. aby wylot powietrza nie został przez nie zablokowany.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa należy zwinąć pozostające w zasięgu żaluzje, zasłony, prześcieradła lub frędzle dywanów.
- Produkt służy wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do używania w fabrykach lub do celów biznesowych. Jeśli produkt zostanie uszkodzony w wyniku nieprawidłowego używania, utracona zostanie gwarancja. Jeśli produkt zostanie wysłany do naprawy, użytkownik może zostać obciążony kosztami robocizny i części.
- Odkurzacz powinien być używany w temperaturach od 0 ° C do 45 ° C. Używanie go poza tym zakresem może spowodować awarię.
- W przypadku jakichkolwiek problemów związanych z używaniem produktu, prosimy o kontakt z naszymi dostawcami.

Safety Notice

Before using Eclean, please read the Safety Notice carefully and follow the instructions below:

Forbidden

- To reduce the risk of electric shock, do not disassemble the product. Do not sit on the product or place any object upon it under any circumstance.
- Keep away from fire or other volatile flammable liquid when using the product.
- Do not cleanse the product with water, or use it on moist surfaces to avoid malfunction of electrical wire or component.
- Do not expose the product to direct sunlight, otherwise machine operation may be interfered.
- To avoid eye damage, do not look straight into the Ultraviolet light (UV light) when it's on.

Notice

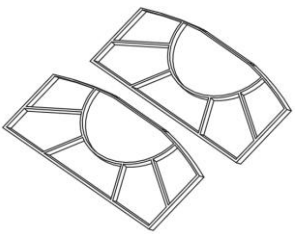
- Please pay special attention to prevent children, the elderly or pets from any danger
- To avoid malfunction, please ensure the air outlet is not blocked by foreign objects while using the product. To avoid trapping the product, please clear the cleaning zone and remove items, such as clothes, wires and plastic bags, before cleaning.
- To avoid danger, please remove the Venetian blinds, curtains, bed sheets or carpet tassels from the cleaning ground.
- The product is for domestic use only and not intended for factory or any business-related use. If the product is damaged due to misuse, the warranty shall be avoided. If the product is sent for repair, the fees for labor and parts shall be assessed at our discretion.
- The ideal operating temperature range is 0°C to 45°C. Subject the product to temperatures outside of this range may cause malfunction.
- If you have any problem using the product, please contact our dealers.

Zawartość opakowania / Package Content

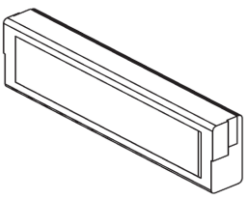
1. Część główna odkurzacza Eclean / Eclean Main Unit
2. Pilot zdalnego sterowania / Remote Control
3. Filtry / Filter
4. Ładowalna bateria / Rechargeable Battery
5. Zasilacz / Adapter
6. Stacja ładująca / Recharging Dock
7. Pojemnik na kurz / Dust Bin
8. Instrukcja obsługi / User's Manual

1

2

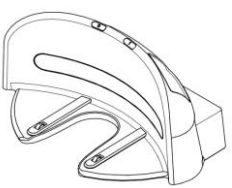


3

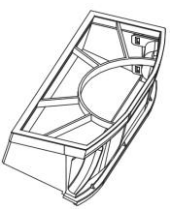


4

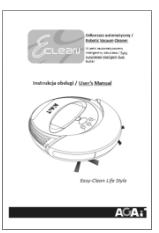
5



6



7

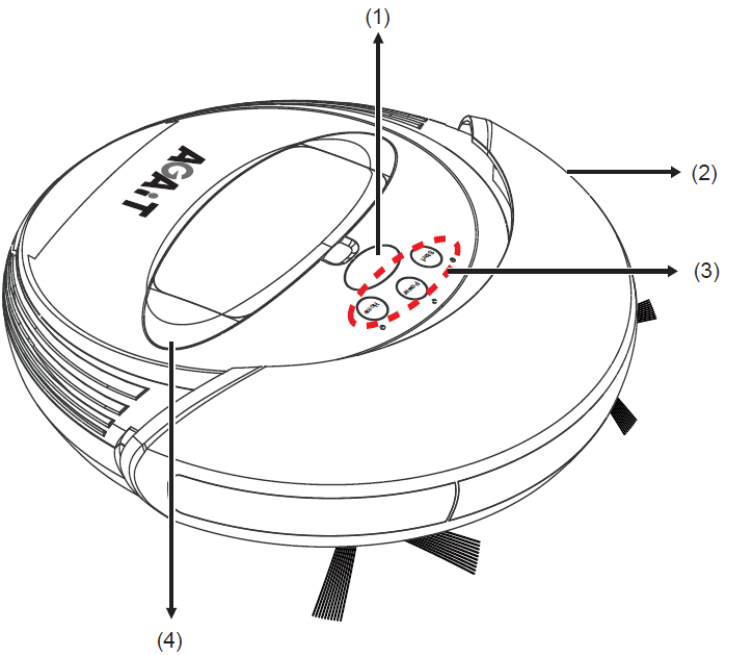


8

Części głównego urządzenia i instrukcja używania / Main Unit Parts and Operating Instructions

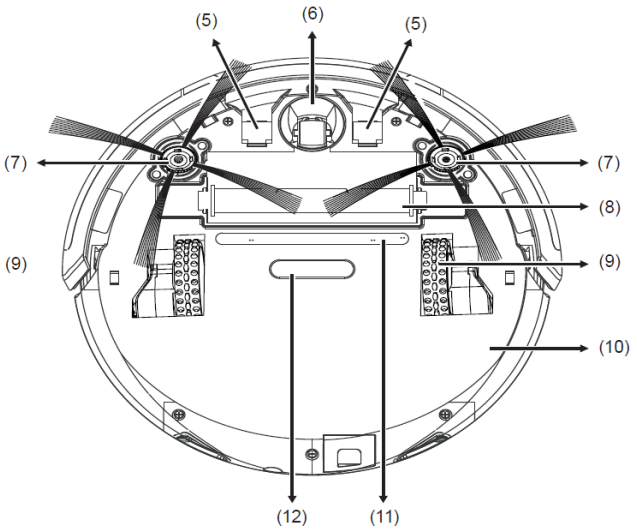
- Części głównego urządzenia / Main unit parts

Widok z przodu / Front View



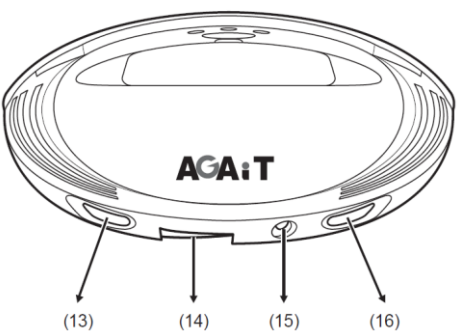
1. Port odbierający sygnału z pilota / Receiving port
2. Zderzak / Bumper
3. Przyciski 1, 2, 3 na panelu sterowania / Operating panel button 1.2.3
4. Pokrywka osłaniająca pojemnik na kurz / Dust bin cover

Widok z dołu / Bottom View



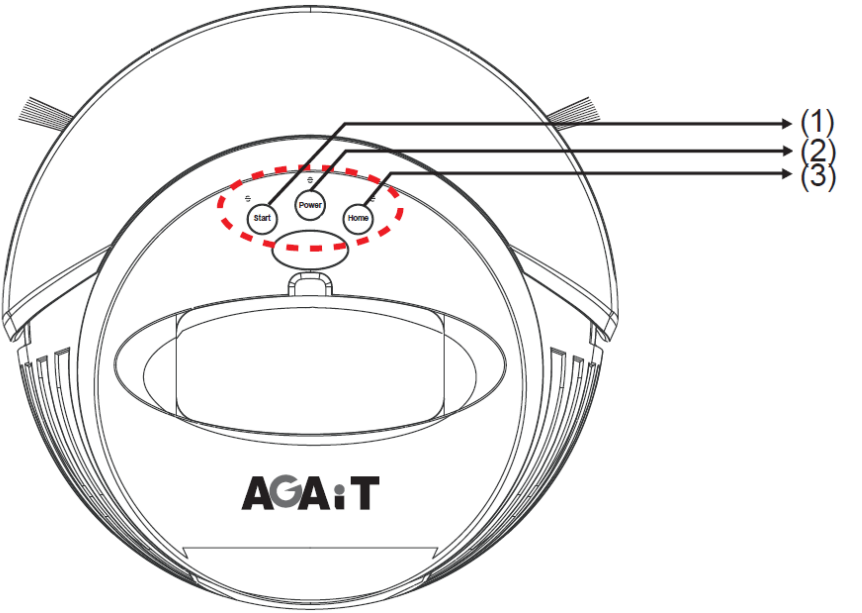
5. Styki do ładowania / Recharging connector
6. Wielokierunkowe kółko / Omni wheel
7. Szczotka przednia / Front side brush
8. Szczotka rolkowa / Roll brush
9. Główne koło / Main wheel
10. Dolna osłona / Bottom cover
11. Wlot zasysania kurzu / Dust suction entrance
12. Światło UV / UV light

Widok z tyłu / Rear View



13. Lewy wylot powietrza / Left air outlet
14. Miejsce na odświeżacz / Freshener room
15. Gniazdo do podłączenia zasilacza / Socket for adapter
16. Prawy wylot powietrza / Right air outlet

- Funkcje przycisków i kontrolka / Button functions and indicator



1. Rozpoczęcie/zatrzymanie odkurzania / Start / Stop cleaning
2. Włącznik zasilania / Power Switch
3. Powrót i ładowanie w stacji ładującej / Charging with the Recharging Dock

- Światło UV / UV light

1. Eclean włącza światło UV podczas sprzątania i automatycznie wyłącza je po podniesieniu głównego urządzenia. / Eclean will turn on the UV light while cleaning, and it will automatically turn off once you pick up the main unit.
2. Eclean wyłącza światło UV gdy sprzątanie zostanie przerwane./ Eclean will turn off the UV light once cleaning operation is discontinued.

- Kontrolka / Indicator

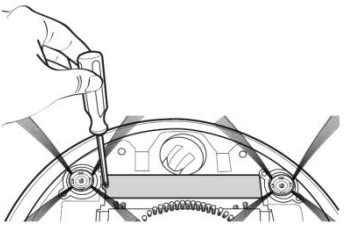
Znaczenie ikon kontrolki / Indicator Instructions

Ikona kontrolki	**Kolor kontrolki**	**Oznaczenie**
	czerwony	Czerwone migające światło oznacza słabą baterię.
	niebieski	Normalny stan działania.
	biały	Miga białym światłem podczas wykonywania funkcji Harmonogram przy użyciu pilota.
		Miga białym światłem podczas ładowania.
		Po skonfigurowaniu funkcji Harmonogramu za pomocą pilota.
	czerwony	Jeśli wskaźnik świeci czerwonym stałym światłem, oznacza to wystąpienie błędu w czasie działania urządzenia. Działanie urządzenia zostanie zatrzymane.
		Gdy napotyka na krawędź podłogi.
	niebieski	Wskaźnik może migać niebieskim światłem, gdy urządzenie wykryje krawędź podłogi lub przeszkodę.
		Gdy urządzenie wykryje przeszkodę.

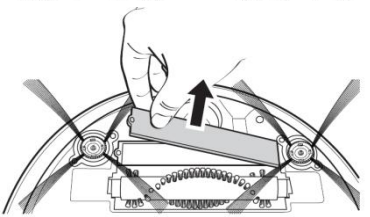
Indicator icon	**Indicator color**	**Function description**
	red	Flashing red means low battery.
	blue	In a normal operating state.
	white	The indicator flashes white when performing the Schedule function by using the remote control.
		The LED indicator flashes white during charging.
		When scheduling function is configured with your remote control.
	red	If the indicator stays red, it means that an error occur when the machine is operating. The machine will stop operating.
		When there is a cliff ahead.
	blue	The indicator would flash blue when the machine detects there is an cliff or obstacle ahead.
		When the machine detects an obstacle ahead.

Zamontowanie baterii / Battery Instructions

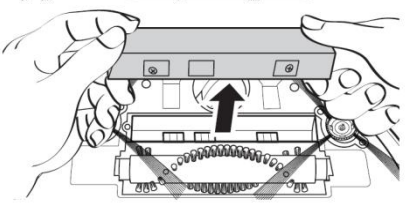
1. Odkręć śruby pokrywy baterii. / Remove the screws from the battery cover.



2. Otwórz pokrywę baterii. / Open the battery cover.



3. Dopasuj metalowe styki baterii do głównego urządzenia, a następnie włóż baterię. / Aligning the metal domes on battery and main unit, then insert the battery.

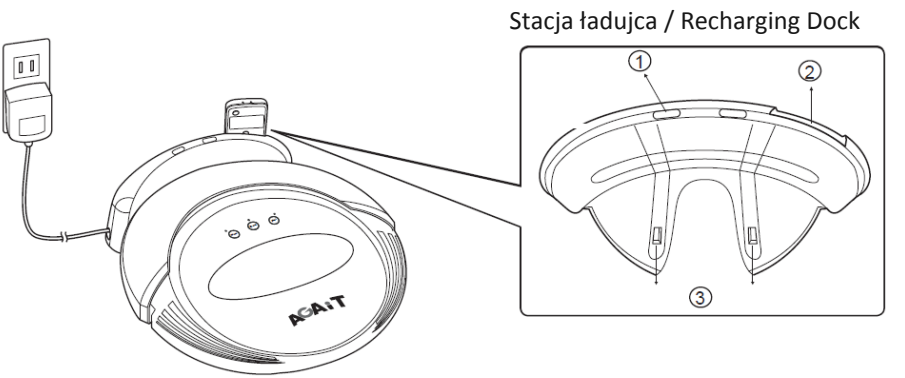


Uwaga / Notice

- Aby uniknąć zwarcia, należy upewnić się, metalowe styki są dopasowane podczas instalacji baterii. / To avoid short circuit, please ensure the metal domes are aligned while installing the battery.
- W normalnych warunkach pracy, wielokrotne powtarzanie ładowania skraca żywotność baterii, powodując stopniowe skracanie się czasu czyszczenia. / Under normal operating conditions, the battery life will be reduced after repeated charges, causing the cleaning time to be gradually shortened.
- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek odkurzania, zalecamy, aby w pełni naładować baterię. / Before starting any cleaning task, we recommend you to fully charge the battery.
- Jeżeli nie zamierzasz używać odkurzacza Eclean przez dłuższy okres czasu (ok. 1 miesiąc), wyjmij baterię i schowaj ją w suchym, chłodnym miejscu, aby zapewnić jej dłuższą żywotność. / If you're not going to use Eclean for an extended period of time (approx. one month), please remove the battery and store it in a dry and cool place to ensure longer battery life.

Ładowanie baterii / Charging the Battery

- Ładowanie za pomocą stacji ładującej / Charging with the recharging dock



1. Kontrolka zasilania (czerwony kolor oznacza, że odkurzacz się ładuje)/ Power indicator (red color means vacuum is receiving power)
2. Miejsce na pilota/ Where remote control is placed
3. Styki za pomocą których odkurzacz się ładuje / Charging contacts

Sprawdzanie funkcji ładowania / Testing the Charging Function

- Za pomocą głównego urządzenia: Naciśnij przycisk "Power" na odkurzaczu Eclean. Po włączeniu odkurzacza, naciśnij przycisk "Home". / Testing with main unit: Press "Power" button on Eclean. After Eclean has been turned on, press "Home" button.

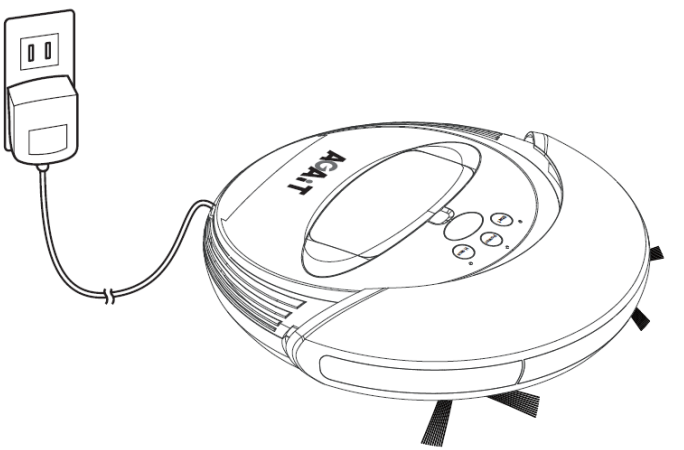
- Za pomocą pilota: Naciśnij przycisk "Power" na pilocie. Po włączeniu odkurzacza, naciśnij przycisk "Home" na pilocie. **/** Testing with remote control: Press "Power" button on the remote control. After Eclean has been turned on, press "Home" button on the remote control.

Jeśli odkurzacz Eclean jest prawidłowo podłączony do stacji ładowania, wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy, kontrolka zasilania zamiga czerwonym światłem i rozpocznie się ładowanie odkurzacza.
Jeśli odkurzacz Eclean nie powróci do stacji ładowania, dopasuje kierunek swojej trasy tak aby prawidłowo się do niej podłączyć.

If Eclean is properly attached to the recharging dock, it will "beep" once, the charging indicator will flash in red, and Eclean will start charging.
If Eclean failed to return to the recharging dock, it will adjust its direction to properly attache to the recharging dock.

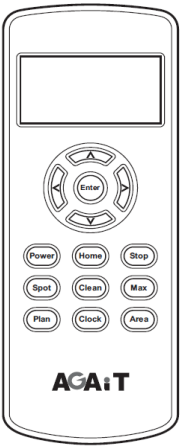
Stację ładującą należy ustawić przy dowolnej ścianie i pozostawić dla odkurzacza ok. 1m^2 miejsca na powrót do niej tak aby mógł się swobodnie do niej podłączyć./ Place the recharging dock next to any wall, and leave a 1 m2-room for Eclean to return.

- Ładowanie za pomocą zasilacza / Charging with adapter



Podczas ładowania kontrolka zasilania odkurzacza Eclean powinna migać zielonym światłem. / The Power indicator on Eclean will fl ash in green while charging.

Pilot zdalnego sterowania / Remote Control



Power: Włącznik zasilania.

Home: Lokalizuje stację ładowania, tak aby odkurzacz sam wracał naładować baterię. Funkcja niedostępna w trybie "Max".

Stop: Zatrzymanie sprzątania.

Spot: Uaktywnienie trybu "Czyszczenie plamy" (uruchomienie trybu spiralnego w określonym obszarze).

Clean: Uruchomienie sprzątania. Przytrzymaj przycisk “Clean” przez ok. 3~5 sekund, aż wyświetli się on na ekranie pilota. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego możesz za pomocą strzałek wybrać odpowiedni trybu sprzątania w celu wykonania pożądanego czyszczenia. Po 30 sekundach wyświetlacz automatycznie przełączy się z powrotem na zegar, a przyciski na pilocie będą znowu działać normalnie.

1 Tryb Przemieszczania Losowego

2 Tryb Wzdłuż Ściany - sprzątanie wzdłuż ściany lub mebli

3 Tryb "S" - sprzątanie prostokątnych obszarów (w bezpiecznej odległości od schodów)

4 Tryb Wieloboczny - sprzątanie określonego obszaru

5 Tryb Spiralny - sprzątanie określonego obszaru (w bezpiecznej odległości od schodów)

Max: Odkurzacz Eclean czyści, aż do rozładowania baterii (ten tryb zużywa najwięcej energii). Tryb ”Max” nie łączy się z trybem "Home".

Plan: Aktywacja planu sprzątania i jego ustawień zapisanych przez użytkownika. Dzięki temu trybowi można dowolnie zaplanować i ustawić Harmonogram sprzątania odkurzacza w ciągu tygodnia.

Clock: Ustawienia bieżącego czasu. Za pomocą "<" i ">" wybiera się kategorię: tydzień, godzina albo minuta. Za pomocą "^" i "v" ustawia się konkretny dzień tygodnia i godzinę. Po zakończeniu ustawienia, naciśnij przycisk "Enter". Po prawidłowym ustawieniu zegara odkurzacza zostanie wyemitowany trzy razy sygnał dźwiękowy.

Area: Ustaw obszar czyszczenia. (EC02 nie obsługuje tej funkcji)

Uwaga: Na czas ustawiania trybu PLAN i ustawieniu bieżącej godziny za pomocą przycisku CLOCK, pozostałe przyciski funkcyjne są tymczasowo zablokowane.

Power: Power button.

Home: Locate the recharging dock to charge the battery. Not available in "Max" mode.

Stop: Stop cleaning.

Spot: Activate "Spot Cleaning" mode (run Spiral mode in a specifi c area).

Clean: Start cleaning. Press the “Clean button” for 3~5 seconds and it will be shown on the remote display. You can switch to the clean mode to perform cleaning after you hear a “beeping” sound. The display of the remote control will automatically switch to clock mode 30 seconds later. In this case, the buttons on the remote control can function properly.

1 Random Wander mode

2 Along Wall mode - Cleaning along walls or furniture

3 "S" Shape mode - Cleaning rectangular areas (keep away from stairs)

4 Polygonal mode - Clean a specifi c area

5 Spiral mode - Clean a specifi c area (keep away from the stairs)

Max: Instruct Eclean to clean until the battery runs out (consumes the most power)."Home" mode can not be used in conjunction with this mode.

Plan: Activate cleaning plan and setup mode. You can designate the desired cleaning time in a week.

Clock: Enter Clock Setting mode to set the current time (week / hour / minute). After fi nishing setting, press “Enter” button. When the clock setting is properly completed on Eclean, three beeps shall be heard.

Area: Set the cleaning area. (EC02 does not support this function)

Note: In PLAN and its CLOCK Setting mode, other function buttons cannot work.

- Jak zapisać ustawienia harmonogramu/ How to Set Up

1. Aby ustawić harmonogram sprzątania naciśnij przycisk "Plan" na pilocie / Press "Plan" button on the remote control to set schedule

2. Za pomocą przycisków "<" i ">" wybiera się kategorię harmonogramu sprzątania: dni tygodnia, operacja sprzątania, czas rozpoczęcia/ zakończenia sprzątania. Będąc w odpowiedniej kategorii za pomocą przycisków "^" i "v" wybiera się odpowiednio: konkretny dzień tygodnia, jedną z 3 możliwych operacji i rozpoczęcie lub zakończenie sprzątania. / Press "<" or ">" button to select, and press "^" or "v" to adjust time.

    - Wybór dni tygodnia: na ekranie pilota pojawi się NIE (niedziela), PON (poniedziałek)…do SOB (sobota). Należy wybrać w które dni tygodnia chcemy, aby odbywało się odkurzanie. / Day Setting: You will see SUN (Sunday), MON (Monday)…to SAT (Saturday) on the remote control display.
    - Wybór operacji sprzątania: odkurzacz Eclean ma możliwość ustawienia do 3 oddzielnych sprzątań w ciągu dnia. Są oznaczone cyframi 1, 2, 3 i znajdują się w lewym górnym rogu. Każdej należy oddzielnie przypisać czas rozpoczęcia i zakończenia sprzątania.
    - Po lewej stronie zegara znajduje się wybór rozpoczęcia i zakończenia sprzątania ("start" i "stop")

3. Po wybraniu dnia tygodnia i jednej z operacji należy ustawić dla niej czas rozpoczęcia i zakończenia sprzątania. W tym celu naciśnij przycisk "Plan" i za pomocą przycisków "^" i "v" ustaw godzinę rozpoczęcia sprzątania. Następnie przyciśnij "<" lub ">" aby przejść do ustawienia czasu zakończenia sprzątania i tak samo ustaw godzinę przy pomocy przycisków "^" i "v. / After confirmation, press "Plan" button to set the start / stop cleaning time.

4. W taki sam sposób należy ustawić po kolei pozostałe sprzątania harmonogramu.

5. Aby potwierdzić ustawienia harmonogramu naciśnij przycisk "Enter". / After finishing setting, press "Enter" button to confirm the scheduled time.

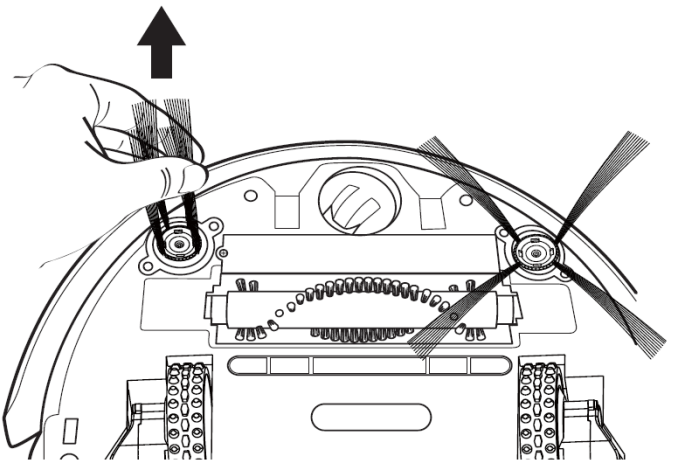
Jeżeli chcesz natychmiast rozpocząć sprzątanie za pomocą harmonogramu ustaw czas startu sprzątania na co najmniej 3min późniejszy niż czas bieżący. / The scheduled cleaning time should be at least 3 minutes later than the current time.

- Gdy nadejdzie godzina wybrana w harmonogramie na rozpoczęcie czyszczenia, Eclean wyemituje dwa razy sygnał dźwiękowy i rozpocznie czyszczenie. / Upon the scheduled start time, Eclean will "beep" twice and start cleaning.

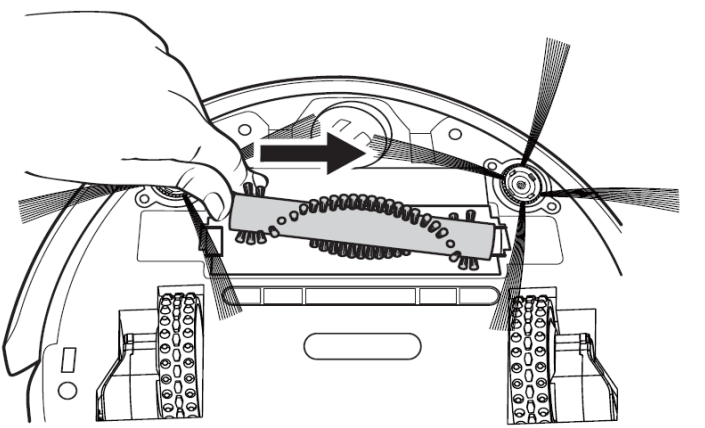
- Gdy nadejdzie godzina wybrana w harmonogramie na ukończenie czyszczenia, Eclean wyemituje dwa razy sygnał dźwiękowy, zatrzyma czyszczenie i skieruje się w stronę stacji ładującej./ Upon the scheduled stop time, Eclean will "beep" twice, stop cleaning, and head for the recharging dock.

Konserwacja / Maintenance

- Dwie szczotki przednie/ Two front side brushes
  jeżeli włoski szczotek poskręcają się, zdeformują lub powypadają należy je wymienić tak jak pokazano poniżej: / When the brushes got curled, deformed or came off, please replace them as shown below:

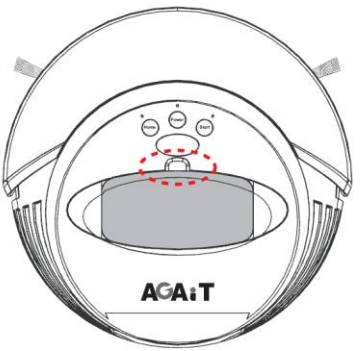


- Szczotka rolkowa / Roll brush
  jeżeli szczotka zostanie zapchana przez poplątane włosy lub jeśli konieczna będzie jej wymiana, aby ją wyjąć należy nacisnąć ją lekko od lewej do prawej strony. Podczas ponownego wkładania szczotki rolkowej najpierw trzeba dopasować prawą stronę szczotki, a następnie wstawić lewą. /When the roll brush is tangled with hair, or needs to be replaced, please slightly push the roll brush from left to right to remove it. When installing the roll brush, please align the right side of the brush, then insert the left side.

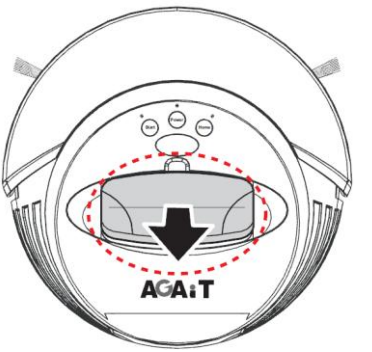


- Pojemnik na kurz oraz filtr / Dust bin and filter

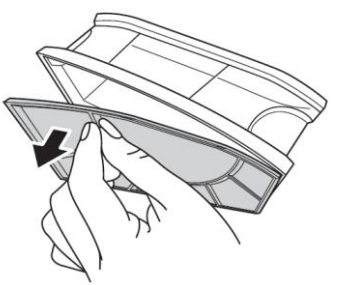
1. Otwórz pokrywę pojemnika na kurz / Open the dust bin cover



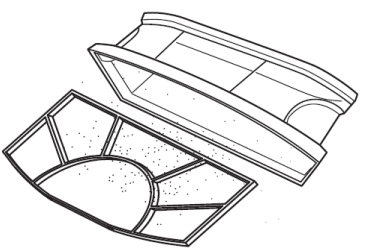
2. Wyjmij pojemnik na kurz / Take out the dust bin



3. Otwórz filtr pojemnika na kurz / Open the dust bin filter



4. Usuń z pojemnika kurz i śmieci / Remove the dust and trash inside the bin



Kurz będzie zbierał się na siatce filtra, powodując zmniejszenie efektywności czyszczenia. Filtr należy oczyścić co 3~4 użycia odkurzacza Eclean.

Dust will accumulate on the filter mesh, causing the cleaning efficiency to deteriorate. Please clean the filter after using Eclean every 3~4 times.

FAQ i rozwiązywanie problemów / FAQ and Troubleshooting

	Symptom	Przyczyna	Rozwiązanie
1	Odkurzacz nie zaczyna się ładować po powrocie do stacji ładowania lub nie może do niej dojechać.	1. Stacja ładowania nie jest przymocowany do ściany. 2. Stacja ładowania znajduje się pod lampą halogenową. 3. Eclean ma za mało miejsca na powrót do stacji ładowania.	Sprawdź kotrolkę na odkurzaczu. Jeśli wskaźnik nie miga białym światłem należy sprawdzić czy może nie jest to wina którejś z podanych obok "przyczyn". Jeśli Eclean nadal nie może się ponownie naładować należy przekazać produkt do serwisu.
2	Pilot nie działa.	1. Bateria nie zamontowana. 2. Bateria została zamontowana odwrotnie. 3. Bateria jest całkowicie rozładowana.	Zamontuj prawidłowo baterię lub wymień ją na nową.
3	Szczotka boczna jest poskręcana po czyszczeniu.	Spowodowane czyszczeniem lub sposobem zapakowania.	Namocz ją w gorącej wodzie.
4	Odkurzacz porusza się do tyłu.	Sensor jest zablokowany kurzem lub obcymi obiektami.	Oczyść sensor.
5	Boczne szczotki zostają złapane lub zatrzymane przez kable itp.	Na podłodze znajdują się kable lub przewody.	Usuń z podłogi obce obiekty, takie jak kable, ubrania i przewody.
6	Odkurzacz zatrzymuje się na dywanie o ciemnych kolorach.	Światło sensora nie może się odbić, przez co sensor nie może odebrać sygnału.	Urządzenie nie może działać na dywanie o ciemnych kolorach.
7	Nie można odkurzyć z podłogi niektórych dużych obiektów.	Obiekty są większe niż otwór zasysania kurzu.	Użyj innych metod czyszczenia.
8	Świeci się kontrolka błędu.	Koła się zablokowały lub odkurzacz został podniesiony.	Usuń obiekt blokujący koła lub ustaw odkurzacz z powrotem na podłodze.

	Symptom	Cause	Solution
1	Eclean won't start charging after returning to the recharging dock or couldn't approach the recharging dock.	1. The recharging dock is not attached to the wall. 2. The recharging dock is placed under a halogen lamp. 3. There's not enough space for Eclean to return to the recharging dock.	Check the indicator on Eclean. If the charging indicator isn't flashing white, please check against the "causes". If Eclean still cannot recharge, please return the product for service.
2	The remote control is not working.	1. Battery is not installed. 2. Battery is installed reversely. 3. Battery is discharged completely.	Install the battery properly or replace it with a new one.
3	The side brush is curled after cleaning.	Caused by the cleaning or packing process.	Soak it in hot water.
4	Eclean keeps moving backward.	The sensor is blocked by dust or foreign objects.	Clean the sensor.
5	Eclean's side brushes are trapped and stopped by cables and phone lines.	There are cables or cords on the floor.	Please remove foreign objects from the floor, such as phone lines, cables, clothes and cords.
6	Eclean stopped on the dark-colored carpet.	The light from the sensor couldn't reflect, disabling the sensor from receiving any signal.	Keep away from black or darkcolored carpet.
7	Cannot clean certain large objects.	The objects are larger than the dust suction entrance.	Use other clearing methods.
8	Error indicator lights up.	The wheels are jammed or Eclean has been lifted up.	Remove the object that jammed Eclean, or put Eclean back onto the floor.

Gwarancja produktu

W normalnych warunkach działania, AGAiT zapewnia jednoroczną ograniczoną gwarancję na Eclean, sześciomiesięczną ograniczoną gwarancję na baterię, włącznie, ale nie tylko z 3-miesięczną ograniczoną gwarancją na elementy z rabatem. Czas obowiązywania gwarancji rozpoczyna się od dnia zakupu. Sprawdź warunki gwarancji obowiązujące w czasie zakupu.
Warunki ograniczonej gwarancji

1. Kartę gwarancyjną należy dołączyć podczas wysyłania Eclean do naprawy. Kartę gwarancyjną należy umieścić w bezpiecznym miejscu, nie udostępniamy duplikatów karty gwarancyjnej.
2. Ograniczona gwarancja zgodnie z podanymi warunkami, jest ważna, wyłącznie w kraju, w którym dokonano zakupu.
3. Części eksploatacyjne nie są objęte tą ograniczoną gwarancją (tj. filtr, szczotka rolkowa, szczotka boczna i zestaw kół).
4. W okresie gwarancji, części lub produkty mogą być naprawiane lub mogą być wymieniane na części lub produkty o podobnych funkcjach. AGAiT zwróci naprawiony produkt lub wymieni go na produkt o podobnych funkcjach. Wszystkie uszkodzone części lub moduły, wyjęte z produktu zostaną własnością AGAiT.
5. Ta ograniczona gwarancja nie obejmuje defektów w następujących okolicznościach:
    a. usunięty, zmieniony i/lub nieczytelny numer seryjny produktu, kod paskowy i plomba gwarancji; lub
    b. zużycie produktu w wyniku normalnego używania; lub
    c. uszkodzenie spowodowane nie stosowaniem się do instrukcji znajdujących się w podręczniku użytkownika, upadek w wyniku nieprawidłowej obsługi, mycia, używanie odkurzacza Eclean w miejscach wilgotnych, używanie odkurzacza Eclean w miejscach o temperaturze przekraczającej zalecany zakres temperatur, przy nagłych zmianach otoczenia, otwieranie lub naprawianie odkurzacza Eclean lub akcesoriów przez autoryzowanego technika, naprawa odkurzacza Eclean i akcesoriów bez oryginalnych części, wypadki, używanie nadmiernej siły lub bezzasadne używanie odkurzacza Eclean lub akcesoriów.
6. Aby uzyskać naprawę w ramach tej ograniczonej gwarancji, klienci powinni powiadomić AGAiT lub autoryzowanych przedstawicieli tej firmy w rozsądnym odstępie czasu od wykrycia defektu. Po zakończeniu ważności gwarancji, nie będą uwzględniane żadne żądania naprawy gwarancyjnej.
7. W przypadku stwierdzenia problemu z odkurzaczem Eclean, zaleca się klientom wykonanie następujących akcji:
    a. Sprawdź podręcznik użytkownika w celu zlokalizowania problemu i możliwych rozwiązań.
    b. Jeśli problem utrzymuje się w celu uzyskania dalszych instrukcji, klienci powinni skontaktować się z lokalnym dostawcą od którego zakupili odkurzacz Eclean, z dostawcą online lub z telefonicznym punktem obsługi klienta AGAiT.
    c. Przed skontaktowaniem się z telefonicznym punktem obsługi klienta AGAiT, przedstawicielami AGAiT lub dostawcami, klienci powinni przygotować następujące informacje:
        - Numer modelu, numer seryjny i kolor zakupionego odkurzacza Eclean.
        - Należy podać adres i informacje kontaktowe klienta.
        - Fotokopia dowodu zakupu, pokwitowania sprzedaży. AGAiT poinformuje klientów o czasie, miejscu i sposobie zwrotu uszkodzonego odkurzacza Eclean. Jeśli gwarancja uszkodzonego odkurzacza Eclean jest nadal ważna, AGAiT poniesie wszelkie koszty dostawy.
8. Jeśli klient straci kartę gwarancyjną, fakturę zakupu, rachunek lub potwierdzenie sprzedaży albo jakikolwiek dowód zakupu, firma AGAiT obliczy okres gwarancji, poprzez dodanie trzech miesięcy do daty produkcji odkurzacza Eclean.

W przypadku uszkodzenia wynikającego z następujących przyczyn, klienci muszą zapłacić za dostawę, naprawę, konserwację i robociznę odkurzacza Eclean:

1. Wszelkie produkty z uszkodzoną, zamazaną, zabrudzoną lub przerobioną naklejką gwarancji lub kodem paskowym.
2. Uszkodzenia/awarie spowodowane częściami nie wyprodukowanymi przez tę firmę.
3. Wszelkie naprawy spowodowane nieodpowiednią instalacją i używaniem (wymagania dotyczące napięcia zasilania można sprawdzić w podręczniku użytkownika).
4. Siły natury, siłę wyższą, umyślne uszkodzenia lub nieprawidłowe używanie, takie jak: niezastosowanie się do instrukcji z podręcznika użytkownika,
5. i wszelkich uszkodzeń nieodnoszących się do samego produktu.
6. Wszelkie uszkodzenia spowodowane nieautoryzowanym demontażem, modyfikacjami specyfikacji lub instalacją nielicencjonowanych części.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących używania odkurzacza Eclean lub akcesoriów należy skontaktować się z dostawcą AGAiT lub ze sklepem, gdzie zakupiono odkurzacz Eclean.

Product Warranty

Under normal operating conditions, AGAiT provides a one-year limited warranty for Eclean, a six-month limited warranty for the battery, and including but not limited to a 3-month limited warranty for discount items. Warranty coverage begins from the day of purchase. Please refer to warranty terms at the time of purchase.

Limited Warranty Terms

1. Please enclose this warranty card when sending your Eclean for repair.Please keep this warranty card in a safe place, no warranty card will be reissued.
2. The limited warranty covered under these terms is valid only in the country where you were purchased.
3. Consumables are not covered by this limited warranty (e.g. filter, roll brush, side brush and wheel set).
4. During the warranty period, parts or products may be repaired or replaced with repaired parts or products of similar functions.AGAiT will return the repaired product or a replacement with similar functions to customers.All faulty parts or units removed from the product shall become the properties of AGAiT.
5. This limited warranty shall not cover defects as a result of the following circumstances:
    a. removed, altered and/or illegible product serial number, accessory barcode and warranty seal; or
    b. wear and tear of product as a result of normal use; or
    c. damage arising out of not following instructions provided in the user's manual, fall due to improper handling, washing, use of Eclean in wet areas, use of Eclean in a temperature exceeding the recommended temperature range, a sudden change in the environment, opening or servicing Eclean or accessories by an authorized technician, repairing Eclean and accessories without genuine parts, accidents, use with excessive force, or unreasonable operation of AGAiT products.
6. Consumers should notify AGAiT or its authorized dealers within a reasonable timeframe from detecting the defect to apply for service covered by this limited warranty. No request for warranty service after warranty expiration will be considered.
7. Consumers are recommended to take the following actions if there are problems with Eclean:
    a. Please refer to the user's manual to locate the problem and possible solutions.
    b. If the problem persists, consumers should contact their local dealer from which Eclean was purchased, the online dealer or the AGAiT Call Center for further instructions.
    c. Consumers should prepare the following information before contacting AGAiT Call Center, AGAiT agents or dealers:
        - The model number, serial number and color of the Eclean purchased.
        - The complete address and contact information of the consumer.
        - The photocopy of the purchasing invoice, receipt or sales statement. AGAiT will inform consumers of the time, place and manner of returning the faulty Eclean.If the warranty of the faulty Eclean is still valid, AGAiT will be responsible for all delivery fees.
8. If the consumer have lost the warranty card, purchasing invoice, purchasing receipt, sales statement or any purchasing voucher, AGAiT will calculate the warranty period by adding three months to the manufacturing date of Eclean.

In case of damage as a result of any of the following reasons, customers must pay for the delivery, repair, maintenance and labor of Eclean:

1. Any product with the warranty sticker or bar code being destroyed, obliterated, soiled or modified.
2. Damages/malfunctions caused by parts not produced by the company.
3. Any repairs caused by inappropriate installation and usage (for voltage requirement, refer to User's Manual).
4. Act of God, force majeure, deliberate damage or improper operation, such as: not following the instructions provided in the user's manual,
5. and any damage unrelated to the product itself.
6. Any damage caused by unauthorized disassembling, modification of the specification or installing any unlicensed parts.

Should you have any problems regarding the use of Eclean or accessories, please contact an AGAiT dealer or the shop where your Eclean was purchased.

Kopia klienta

Informacje o produkcie:_____ Sprzedawca: _____
Numer modelu: _____
Numer seryjny (P/N): _____
Data nabycia: _____ / _____ /

Nazwa dostawcy/pieczątka sklepu

* W celu ochrony swoich praw i korzyści należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

1. Należy zachować dowód zakupu, taki jak faktura, rachunek, itp. Bez dowodu zakupu, AGAiT obliczy ważność gwarancji, poprzez dodanie trzech miesięcy od daty produkcji odkurzacza Eclean.
2. Na karcie gwarancyjnej należy podać dokładne informacje. Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z pieczątką dostawcy.
3. Jeśli wymagana jest naprawa należy przygotować następujące informacje:
   - Numer modelu, numer seryjny i informacje o sklepie, gdzie zakupiono odkurzacz Eclean.
   - Pełny adres i informacje kontaktowe.
4. Aby zagwarantować sobie prawa do serwisu po sprzedaży, produkt należy zarejestrować online w ciągu jednego miesiąca po zakupieniu. Rejestracja daje możliwość zostania członkiem AGAI i korzystania z bardziej ekskluzywnych korzyści związanych z członkostwem (Wyłącznie Tajwan).

Customer Copy

Product information: _____ Salesperson: _____
Model Number: _____
Serial Number (P/N): _____
Date of purchase: _____ / _____/

Dealer name / store stamp

* To protect your rights and benefits, please pay attention to the following:

1. Please keep the purchase voucher, such as the invoice, receipt etc.Without the purchase voucher, AGAiT will calculate the warranty period by adding three months from the manufacturing date of Eclean.
2. Please fill out the warranty card with accurate information. The warranty card will be validated only with the dealer's stamp.
3. Please prepare the following information when requesting service:
   - The model number, serial number and the information of the shop where your Eclean was purchased.
   - Your complete address and contact information.
4. To guarantee your after-sales service rights, please register you product online within one month after your purchase. After registration, you can become an AGAI member and enjoy more exclusive membership benefits (Taiwan only).

Easy-Clean Life Style

AGAiT Technology Corporation